

Thompson Retractor

Uncompromised Exposure™



Retraktorius „Thompson Retractor“ naudojimo instrukcija

**RETRAKTORIAUS „THOMPSON RETRACTOR“ BENDROSIOS IR STUBURO PROCEDŪRŲ
SISTEMŲ SURINKIMO INSTRUKCIJA**

LIETUVIŲ K.

Turinys

Ispėjimai ir perspėjimai	3
Vienpusės sistemos	4–5
Vienpusė pilvo	4–5
Vienpusė galvos ir kaklo	4–5
Litotomijos	4–5
Kniūbsčios ir sulenktos kniūbsčios padėties	4–5
Šoninė	4–5
Dvipusės pilvo sistemos	6–7
Dvipusės galvos ir kaklo sistemos	8
Priedai	9
Turėklo spaustuvai „Infinite Height“	9
Turėklo ilgikliai	9
Jacksono stuburo rėmo adapteris	9
Rankenos ir geležtės	10–11
„S-Lock“	10
Sparčiojo kampo nustatymo	10
„Micro-Adjustable“	10
Užspaudžiamosios rankenos pritvirtinimas ir nuėmimas	11
Rankena ir užmaunamoji jungtis	11



PASTABA

Kadangi nuolat tobuliname savo gaminius, kai kurių šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų gaminių išvaizda gali šiek tiek skirtis nuo gautųjų gaminių išvaizdos.

**PERSPĖJIMAS. Neperspaukite paciento kūno rėmo komponentais, kad nepažeistumėte nervų.**

CAUTION: Avoid compressing the patient's body with frame components to prevent nerve damage.

PRECAUCIÓN: Evite comprimir el cuerpo del paciente con los componentes estructurales para evitar daños en los nervios.

ATTENTION : évitez de comprimer le corps du patient avec les composants du cadre afin d'éviter toute lésion nerveuse.

VORSICHT: Vermeiden Sie ein Einzwängen des Körpers des Patienten durch Rahmenkomponenten, um Nervenschäden zu vermeiden.

ATTENZIONE: Evitare di comprimere il corpo del paziente con i componenti della struttura per evitare danni al sistema nervoso.

ВНИМАНИЕ: Избегайте притискивание на тело на пациента с компонентами на рамката, за да предотвратите увреждане на нерви.

POZOR: Dbejte na to, abyste tělo pacienta nemačkali komponenty rámu, mohlo by dojít k poškození nervů.

VOORZICHTIG: Voorkom dat er op het lichaam van de patiënt wordt gedrukt met frameonderdelen, om zenuwbeschadiging te voorkomen.

ETEVAUSTI! Närvikahjustuste vältimiseks ärge kompressseerige raamikomponentidega patsiendi keha.

FORSIGTIG: Undgå at klemme patientens krop med rammekomponenterne for at forhindre nerveskader.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Αποφύγετε τη συμπίεση του σώματος του ασθενούς με εξαρτήματα πλαισίου για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης σε νεύρα

UZMANIBU! Lai netraumētu kādu nervu, rāmja komponentos nedrīkst iespiest nevienu pacienta ķermena daļu.

PRZESTROGA: Aby zapobiec uszkodzeniu nerwów, należy unikać wywierania nacisku na ciało pacjenta za pomocą elementów ramy.

CUIDADO: Evite a compressão do corpo do paciente com os componentes da estrutura, de forma a evitar danos nos nervos.

ATENȚIE: Evitați presarea corpului pacientului cu componentele cadrelui pentru a preveni lezarea nervilor.

UPOZORNENIE: Zabraňte tlačenie na telo pacienta komponentmi rámu, aby ste predišli poškodeniu nervov.

POZOR: Pazite, da sestavni deli ogrođja ne bodo pritiskali ob bolnikovo telo, saj lahko to povzroči poškodbe živcev.

WARNING: Undvik att trycka på patientens kropp med ramdelarna för att förhindra nervskador.

تنبيه: تجنب الضغط على جسم المريض بمكونات الإطار اللولبية من تلف الاعصاب.

सावधानी: संभ्रमि कर्तव्य को रोकने के लिए मरीज के शरीर को दबने से बचना से संभ्रमि करने से बचे।

注意: 神經的損傷を防ぐため、フレーム部分で患者の身体に圧力をかけることは避けして下さい。

ВНИМАНИЕ! Чтобы предотвратить повреждение нервов, следует избегать сдавления тела пациента компонентами рамки.

注意: 避免使用框架构件挤压患者的身体, 以防造成神经损伤。

**Rekomenduojame kas 20 minučių atpalaiduoti tempimą retraktoriais, kad būtų užtikrintas tinkamas kraujo tekėjimas.**

We recommend relaxing tension on retractors every 20 minutes to ensure proper blood flow.

Se recomienda reducir la tensión del separador cada 20 minutos para garantizar un flujo sanguíneo adecuado.

Nous recommandons de relâcher la tension des écarteurs toutes les 20 minutes pour garantir une bonne circulation sanguine.

Wir empfehlen, alle 20 Minuten die Spannung der Retraktoren zu reduzieren, um den Blutfluss zu gewährleisten.

Si consiglia di allentare la tensione sui divaricatori ogni 20 minuti per garantire il corretto flusso di sangue.

Препоръчваме отпускане на напрежението върху ретракторите на всеки 20 минути, за да се гарантира правилен приток на кръв.

Doporučujeme povolovat retraktor každých 20 minut pro zajištění správného prokrvení.

Wij raden aan om elke 20 minuten de spanning van de wondspreaders te halen om goede bloedstroom te verzekeren.

Soovitate nõuetekohase verevoolu tagamiseks survet retraktoritele iga 20 minuti järel vähendama.

Vi anbefaler at løse spændingen på retraktorerne hvert 20. minut for at sikre korrekt blodgennemstrømning.

Συνιστάται η χαλάρωση της τάσης στους διαστολείς κάθε 20 λεπτά, ώστε να διασφαλιστεί η καλή κυκλοφορία του αίματος.

Mēs iesakām reizi 20 minūtēs samazināt retraktora nostiepi, lai nodrošinātu pienācīgu asins plūsmu.

Zalecamy zwolnienie napięcia rozciągacza co 20 minut w celu zapewnienia prawidłowego przepływu krwi.

Recomendamos o relaxamento dos retratores a cada 20 minutos, de forma a assegurar o correto fluxo sanguíneo.

Vā rekomandām sā dēnstenajai retractoreale la fiecare 20 de minute pentru a asigura un flux sanguin adecvat.

Odporučame každých 20 minút povoliť napätie retraktorov na zabezpečenie správneho prítoku krvi.

Príporočamo, da retraktor vsakih 20 minut sprostito, da zagotovite ustrezen pretok krvi.

Vi rekommenderar att minska på trycket på sårhaken var 20:e minut för att säkerställa tillräckligt blodflöde.

نحن نوصي بتخفيف حدة التوتر على الشدائد كل 20 دقيقة لضمان تدفق الدم بصورة صحيحة.

अपत्ति रक्त्त प्रवाह सुनिश्चित करने के लिए हम हर 20 मिनट में प्रत्येक रक्त्त के तनाव में ब्रीह देने की सलाह देते हैं।

正常な血流を確保するため、20分毎にリトラクターを緩めることをお勧めします。

Рекомендуется ослаблять напряжение на ретракторах каждые 20 минут, чтобы обеспечить нормальный кровоток.

我们建议每隔 20 分钟释放牵引器的压力一次, 确保血液正常流动。

**Retraktorius „Thompson Retractor“ pateikiamas nesterilus. Valymo, sterilizavimo ir priežiūros nurodymai pateikti retraktoriaus „Thompson Retractor“ naudojimo instrukcijoje.**

The Thompson Retractor is provided in a non-sterile condition. Refer to Thompson Retractor IFU for cleaning, sterilization, and care instructions.

El separador de Thompson se distribuye sin esterilizar. Consulte las instrucciones de uso del separador de Thompson para obtener indicaciones sobre la limpieza, la esterilización y el cuidado del dispositivo.

Le Thompson Retractor est fourni dans un emballage non stérile. Consultez le mode d'emploi du Thompson Retractor pour prendre connaissance des consignes de nettoyage, de stérilisation et d'entretien.

Der Thompson Retractor wird unsteril geliefert. Angaben zur Reinigung, Sterilisation und Pflege sind der Gebrauchsanweisung für den Thompson Retractor zu entnehmen.

Il divaricatore Thompson viene fornito non-sterile. Fare riferimento all'IFU del divaricatore Thompson per le istruzioni di pulizia, sterilizzazione e cura.

Retraktori Thompson se dostavaa v nesterilinio sąlygoje. Žiūrėkite instrukcijose apie naudojimą nesteriliniame Thompson za instrukcijas o nesteriliniame, sterilizavime ir priežiūroje.

Retraktor Thompson je dodáván v nesterilním stavu. Pokyny pro čištění, sterilizaci a péči naleznete v informacích pro používání retraktoru Thompson.

De Thompson Retractor wordt in een niet-steriele omgeving geleverd. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de Thompson Retractor voor reinigings-, sterilisatie- en zorginstructies.

Ettevõtte Thompson retraktor tarnitakse mittesteriilsena. Vaadake ettevõtte Thompson retraktori kasutusjuhendist puhastamise, steriilsuse ja hooldamise juhisteid.

Thompson Retractor leveres usteril. Se brugsanvisningen til Thompson Retractor for anvistning i rengøring, sterilisation og pleje.

Ο διαστολέας Thompson παρέχεται μη αποστειρωμένος. Ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης του διαστολέα Thompson για πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό, την αποστείρωση και τη φροντίδα.

„Thompson“ retraktors piegādes brīdī nav sterils. Norādījumi par tīrīšanu, sterilizēšanu un apzīmi meklējiet „Thompson“ retraktora lietošanas pamācībā.

Rozwieracz Thompson Retractor dostarczony jest w stanie niesterylnym. Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi użytku rozwieracza Thompson Retractor o odnośnie jego czyszczenia, sterylizacji i obsługi.

O Retrator Thompson é fornecido num estado não esterilizado. Consulte as instruções de utilização do Retrator Thompson para limpeza, esterilização e instruções de manutenção.

Retractorul Thompson este furnizat în mediu nesteril. Consultați instrucțiunile de utilizare ale retractorului Thompson pentru informații cu privire la curățare, sterilizare și întreținere.

Retraktor Thompson sa dodáva v nesterilnom stave. Informácie o čistení, sterilizácii a starostlivosti nájdete v používateľskej príručke pre retraktor Thompson.

Retraktor Thompson Retractor je ob dobavi nesterilen. Za navodila glede čiščenja, sterilizacije in nege glejte navodila za uporabo (IFU) retraktora Thompson Retractor.

Thompson Retractor leveras i icke-steriltillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

توفر مُبدعة Thompson بحالة غير معقمة. راجع إرشادات استخدام مُبدعة Thompson للتتفرغ على إرشادات التنظيف والتعقيم والحذية.

Thompson प्रत्येकक बीजाणुहीन शलत में प्रदान करी जात है। सफाई, वसिष्ठरण और देखभाल के निर्देशों के लिए धर्म्यत्र प्रत्येकक आई.एफ.यू. का संदर्भ ले।

Thompson リトラクターは非滅菌状態で提供されています。洗浄、滅菌及びメンテナンス方法については Thompson リトラクター IFUをご参照下さい。

Retraktor firmy Thompson postawляется nesterilnym. Uказания по очистке, стерилизации и уходу за инструментами приводятся в инструкции по использованию (IFU) ретрактором фирмы Thompson.

Thompson 牽引器在非灭菌条件下提供。请参阅《Thompson 牵引器使用说明》了解清洁、消毒和保养说明。

Papildomi jspėjimai ir perspėjimai pateikti retraktoriaus „Thompson Retractor“ naudojimo instrukcijoje.

Reference the Thompson Retractor IFU for additional warnings and cautions.

Consulte las instrucciones de uso del separador de thompson para informarse sobre las advertencias y precauciones adicionales.

Consultez le mode d'emploi du thompson retractor pour prendre connaissance des avertissements et précautions supplémentaires.

Zusätzliche warnhinweise und vorsichtsmassnahmen sind der gebrauchsanweisung für den thompson retractor zu entnehmen.

Fare riferimento all'ifu del divaricatore thompson per ulteriori avvertenze e precauzioni.

Žiūrėkite instrukcijose za utpora na retraktori Thompson za dopolniteni predupređenja i točki za vnanime.

Další varování a upozornění naleznete v informacích pro používání retraktoru thompson.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de thompson retractor voor aanvullende waarschuwingen.

Vaadake ettevõtte thompson retraktori kasutusjuhendist lisahoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

Se brugsanvisningen til Thompson Retractor for yderligere advsler og forholdsregler.

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του διαστολέα thompson για προσθετες προειδοποισεις και προφυλαξεις.

Papildu brīdinājumi un piesardzības pasākumi meklējiet „thompson“ retraktora lietošanas pamācībā.

Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi użytku rozwieracza thompson retractor o odnośnie dodatkowych ostrzeżeń i przestrog.

Consulte as instruções de utilização do retrator thompson para avisos e precauções adicionais.

Consultați instrucțiunile de utilizare ale retractorului thompson pentru avertismente și atenționări suplimentare.

Dalšie výstrahy a upozornenia si pozrite v používateľskej príručke pre retraktor thompson.

Informacija apie klubų, laparoskopijos, „Bolling“ mitralinio vožtuvo retraktorių arba „MIS PLA®“ retraktorių sistemas pateiktas kiekvieno gaminio naudojimo instrukcijoje.

For Hip, Laparoscopic, Bolling Mitral Valve Retractor, or MIS PLA® Retractor Systems, reference corresponding User Manual for each.

Para obtener información sobre sistemas separadores de caderas, laparoscopia, válvula mitral bolling o MIS PLA, consulte el manual de usuario correspondiente para cada uno.

Pour l'écarteur à hanche, l'écarteur laparoscopique, l'écarteur de valve mitrale bolling ou les systèmes d'écarteurs MIS PLA, consultez les modes d'emploi respectifs de ces appareils.

Bei Hüftretractoren, laparoskopiehaltern, bolling-mitralklappenretractoren oder MIS PLS-Retractorsystemen das jeweilige benutzerhandbuch beachten.

Per il divaricatore per anca, laparoscopia, valvola mitrale bolling o i sistemi con il divaricatore MIS PLA, fare riferimento al relativo manuale d'uso per ciascuno di essi.

За информация олно бедени, лапароскопи, ретрактори за митрална клапа тип „боллинг“ или ретракторни системи „мис пла“ вижте съответното ръководство за потребителя.

Informace o kyčelních retractorech, laparoskopických retractorech, systému bolling mitral valve retractor nebo systému retraktoru MIS PLA naleznete v příslušných návodech k použití.

Raadpleeg de overeenkomende gebruikershandleiding voor elk van de deup-, laparoscopische, bollende mitralklappenspreiders of MIS PLA-spreidersystemen.

Puasaide, laparoskopio, bolling mitralklapi retraktori vói MIS PLA retraktorsüsteemide kohta vaadake vastavaid kasutusjuhendeid.

For hofte, laparoskopisk, Bolling-mitralklapretractor eller MIS PLA® retraktorsystemer henvises der til hver af disse individuelle brugervejledninger.

Για διαστολέα ισχίου, λαπαροσκοπικών επεμβάσεων, μιτροειδικού βαλβιδίου bolling ή για συστήματα διαστολέων MIS PLA, ανατρέξτε στο αντίστοιχο χειρίδιο χρήσης κάθε εξαρτήματος.

Informācija par gūžas, laparoskopijas, „bolling“ mitrālā sirds vārstuļa retraktoru vai „MIS PLA“ retraktoru sistēmām meklējiet attiecīgajā lietotāja rokasgrāmātā.

W przypadku użycia rozwieracza biodrowego, laparoskopowego, zastawkowego oraz kregowego należy zapoznać się w każdym przypadku z odpowiednim podręcznikiem użytkownika.

Para retrator para anca, laparoscópio, de válvula mitral tipo bolling ou deslocação de sistemas de retrator, consulte o manual do utilizador correspondente de cada um.

În cea ce privește retractorul pentru sold, laparoscopic și valva mitrală bolling sau sistemele cu retrator MIS PLA, consultați manualul de utilizare ce corespunde fiecărui tip.

V prípade systémov bokového retraktora, laparoskopického retraktora, bollingového retraktora mitrálnej chlopne alebo retraktora MIS PLA si prezrite príslušnú používateľskú príručku.

Za retraktor, ki se uporablja za bok, laparoskopski retraktor, retraktor za mitralno zaklopko (bolling) oz. za retraktorske sisteme MIS PLA glejte ustrezne uporabniške priročnike.

Vad gäller sårhake för höfter, laparoskopi eller bollings mitralkläff, eller för MIS PLA (titthåls) sårhaxsystem, referera till motsvarande handbok för var och en av dem.

بالنسبة إلى أنظمة شد عضلات الورك أو عضلات البطن أو عضلات المصام المترالي أو مُبدعة MIS PLA ومنتجات الإضاءة، راجع دليل المستخدم المناسب لكل منها.

नतिव, सैरुस्कोपिक, बोहलिंग मिट्रल वल्व रेट्राक्टर, एम.आई.एल.पी.एल.ए. प्रत्येकक प्रणाली, वा प्रदीर्घता उन्वा, के संदर्भ के लिए प्रत्येक की उपयोगकर्ता प्रुक्ति का संदर्भ ले।

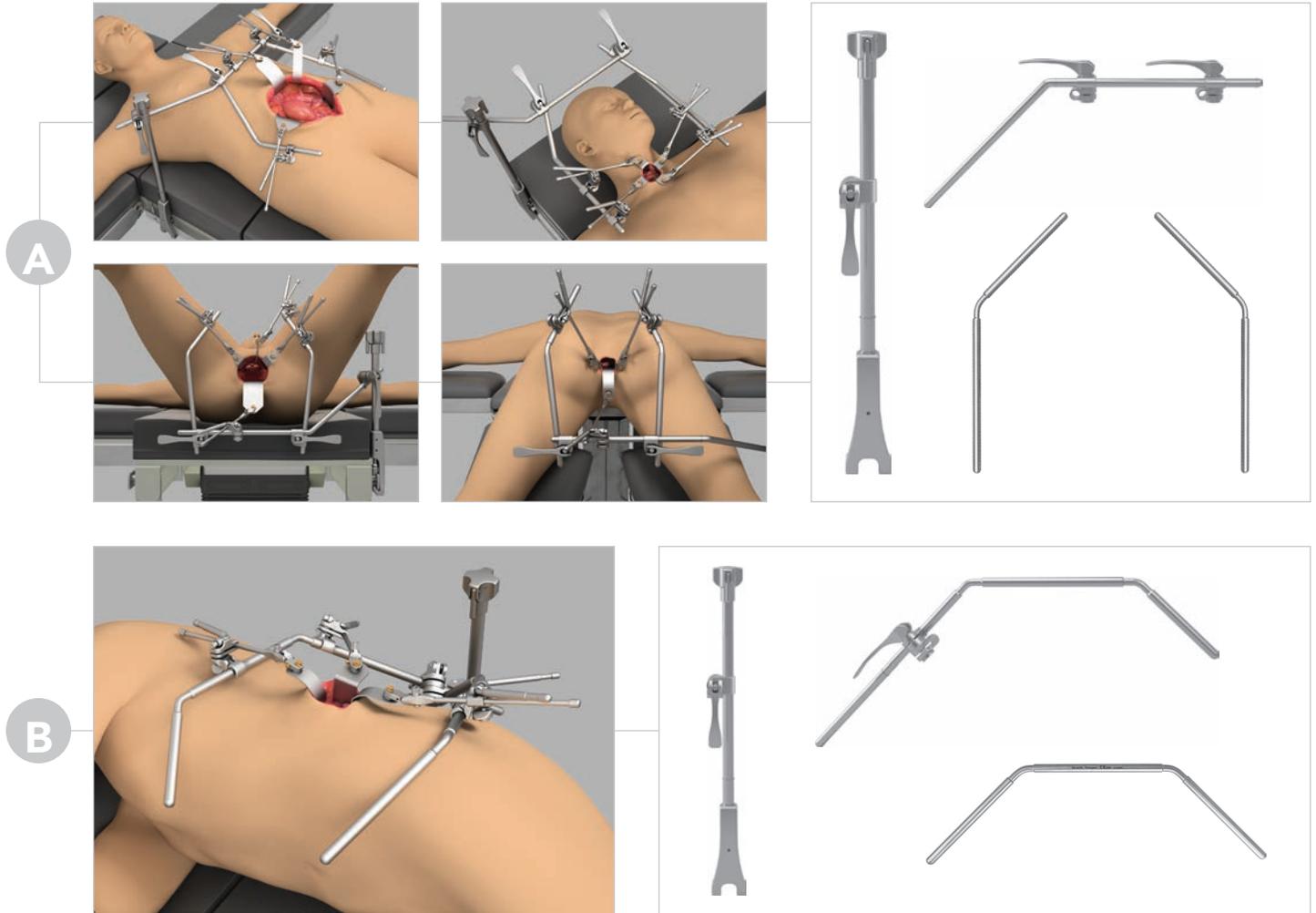
髖部、腹腔镜、ボーリング増幅リトラクター、MIS PLA リトラクターシステム又はイルミネーション製品については、対応するユーザーマニュアルをご参照下さい。

Существуют отдельные руководства пользователя для бедренных ретракторов, систем лапароскопических ретракторов, Bolling ретракторов митрального клапана, систем ретракторов для малоинвазивной хирургии с задним доступом к поясничному отделу,

(MIS PLA), а также осветительных приборов. Перед началом пользования рекомендуется ознакомиться с ними.

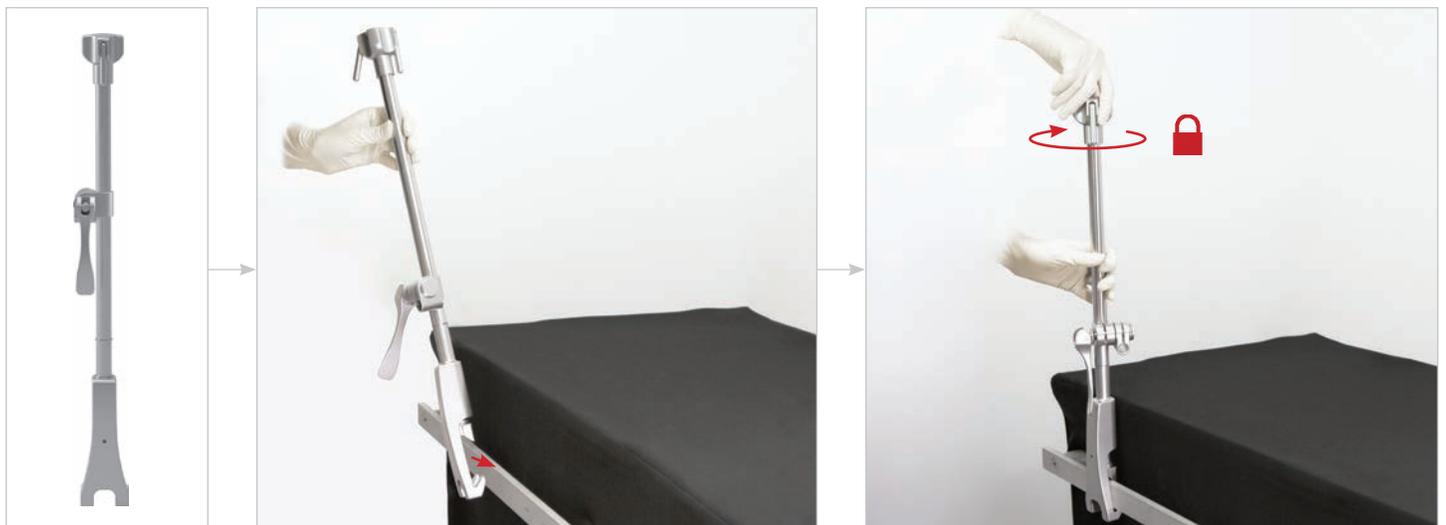
对于髖部、腹腔镜检查手术、Bolling二尖瓣牵引器、MIS PLA 牵引器系统或照明产品, 请参阅其各自的《用户手册》。

Vienpusė sąranka



1 VEIKSMAS. TURĖKLO SPAUSTUVAS

Uždėkite spaustuvą „Elite Rail Clamp“ ant turėklo virš sterilios uždangos ir užveržkite viršutinę rankenėlę sukdami pagal laikrodžio rodyklę.



Vienpusė sąranka (tėsinys)

2 VEIKSMAS. SKERSINIS

Išstatykite skersinį į spaustuvo „Elite Rail Clamp“ jungtį, nustatykite padėtį ir užfiksuokite nulenkdami kumštelinės jungties rankenėlę.



(A) 3 VEIKSMAS. KAMPINĖS SVIRTYS

Išstatykite kampinę svirtį į jungtį ant skersinio, nustatykite padėtį ir užfiksuokite nulenkdami kumštelinės jungties rankenėlę. Pakartokite su antrąja kampine svirtimi ir skersinio jungtimi.

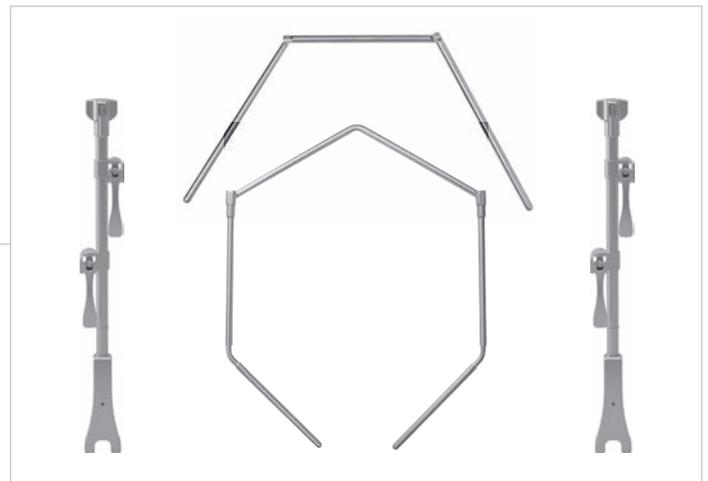
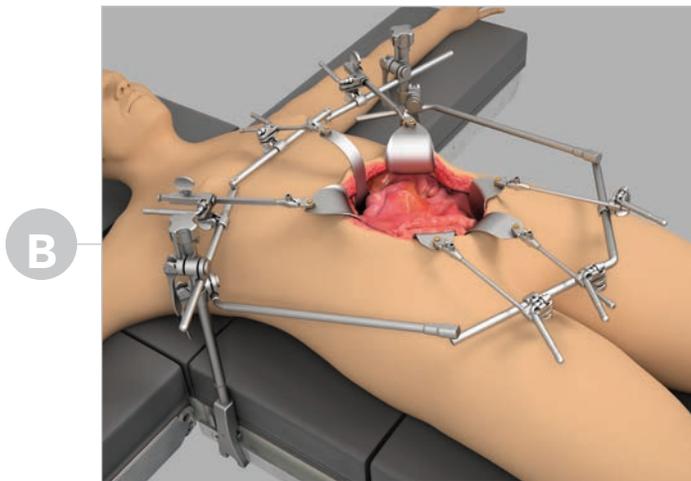
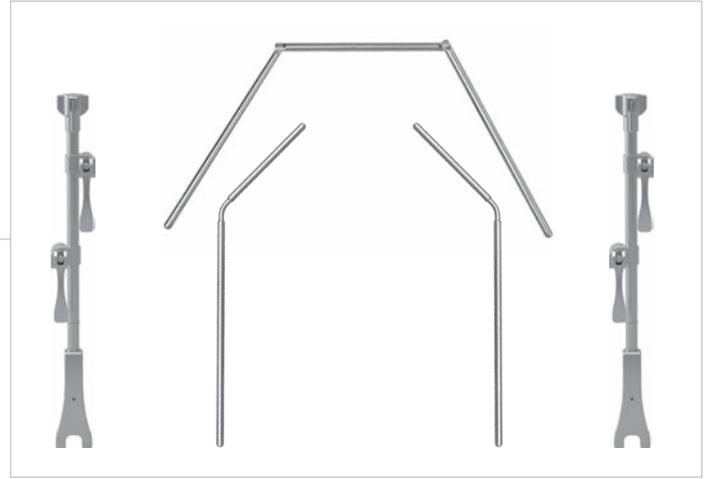
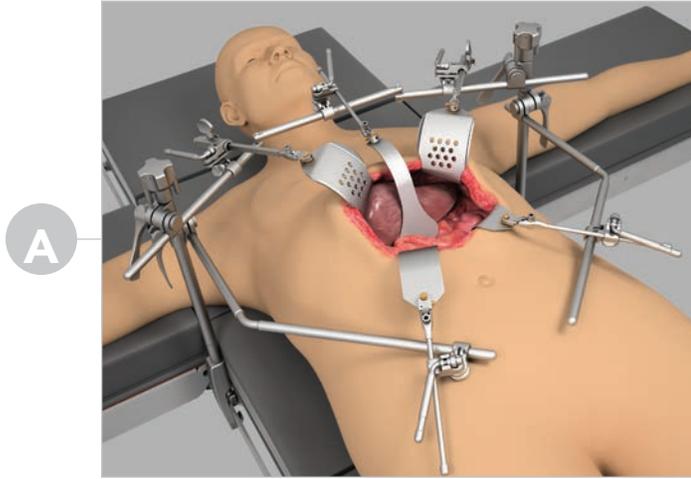


(B) 3 VEIKSMAS. INKSTO SISTEMOS ILGINAMOJI SVIRTIS

Išstatykite ilginamąją svirtį į jungtį ant skersinio, nustatykite padėtį ir užfiksuokite nulenkdami kumštelinės jungties rankenėlę.

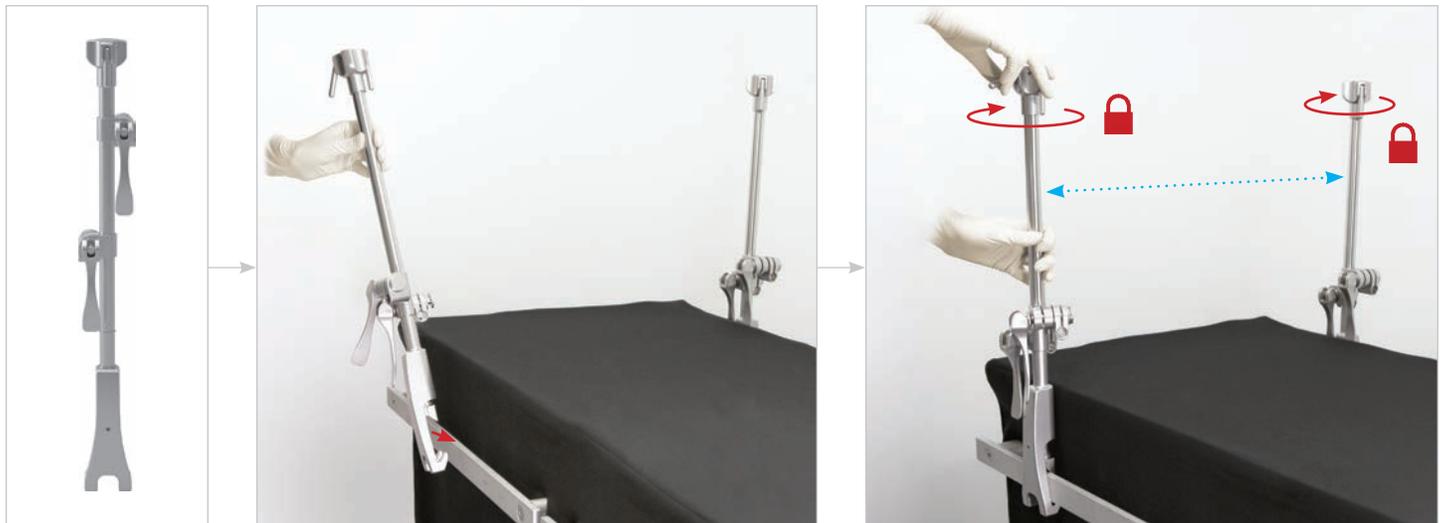


Dvipusė pilvo sąranka



1 VEIKSMAS. TURĖKLO SPAUSTUVAI

Uždėkite spaustuvą „Elite Rail Clamp“ ant turėklo virš sterilios už dangos ir užveržkite viršutinę rankenėlę sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Tą patį pakartokite priešingoje stalo pusėje.



Dvipusė pilvo sąranka (tėšinys)

2 VEIKSMAS. DVIPUSIS SKERSINIS

Pasitelkę padėjėją įstatykite abu dvipusio skersinio galus į spaustuvų „Elite Rail Clamp“ viršutinius spaustuvus, nustatykite reikiamą padėtį ir užfiksuokite nulenkdami kumštelinės jungties rankenėles.



(A) 3 VEIKSMAS. KAMPINĖS SVIRTYS

Įstatykite kampinę svirtį į spaustuvo „Elite Rail Clamp“ apatinę jungtį, nustatykite padėtį ir užfiksuokite nulenkdami kumštelinės jungties rankenėlę. Jeigu reikia, pakartokite priešingoje pusėje.

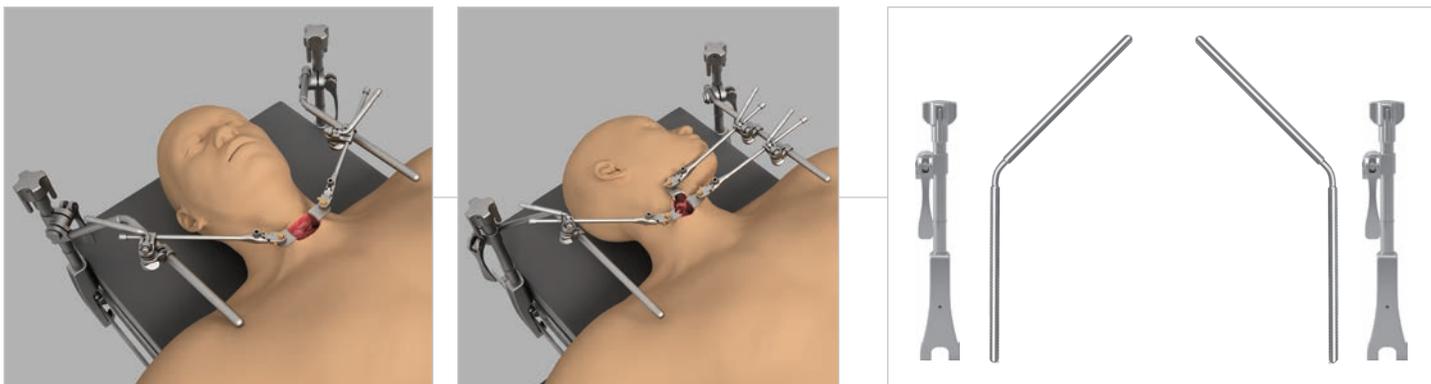


(B) 3 VEIKSMAS. APATINIS PILVO STRYPAS

Pasitelkę padėjėją įstatykite abu apatinio pilvo skersinio galus į spaustuvų „Elite Rail Clamp“ apatinius spaustuvus, nustatykite reikiamą padėtį ir užfiksuokite nulenkdami jungties rankenėlę.



Dvipusė galvos ir kaklo šaranka



1 VEIKSMAS. TURĖKLO SPAUSTUVAI

Uždėkite spaustuvą „Elite Rail Clamp“ ant turėklo virš sterilios uždangos ir užveržkite viršutinę rankenėlę sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Tą patį pakartokite priešingoje stalo pusėje.



2 VEIKSMAS. KAMPINĖS SVIRTYS

Įstatykite kampinę svirtį į spaustuvo „Elite Rail Clamp“ jungtį, nustatykite padėtį ir užfiksuokite nulenkdami kumštelinės jungties rankenėlę. Tą patį pakartokite priešingoje pusėje.

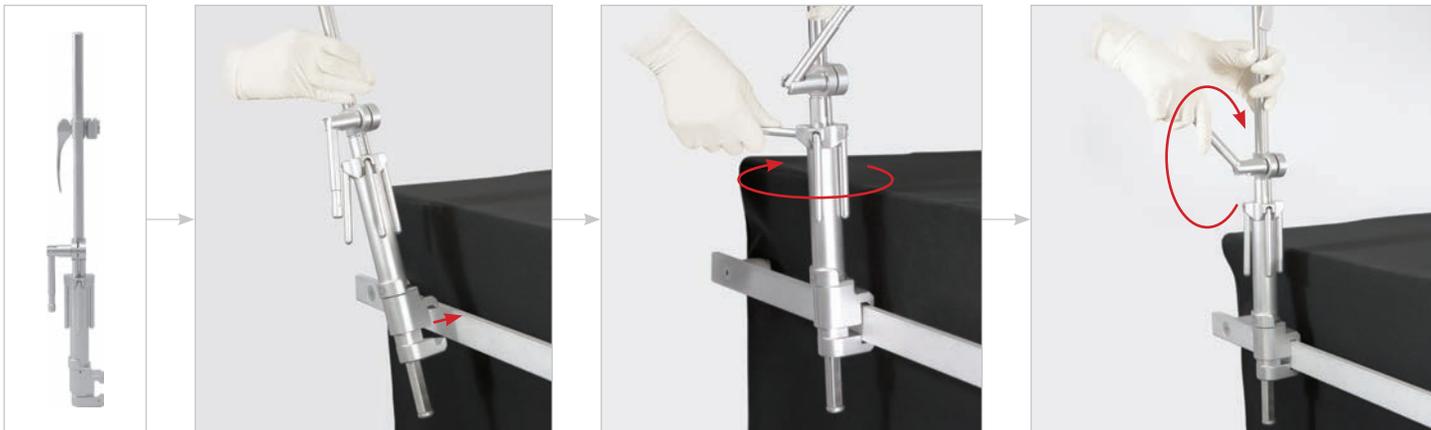


Priedai

TURĖKLO SPAUSTUVAI „INFINITE HEIGHT“ (IHRC)

Uždėkite IHRC ant turėklo virš sterilios uždangos ir užveržkite apatinę rankenėlę sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Nuslinkite strypą į reikiamą aukštį ir priveržkite pasukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.

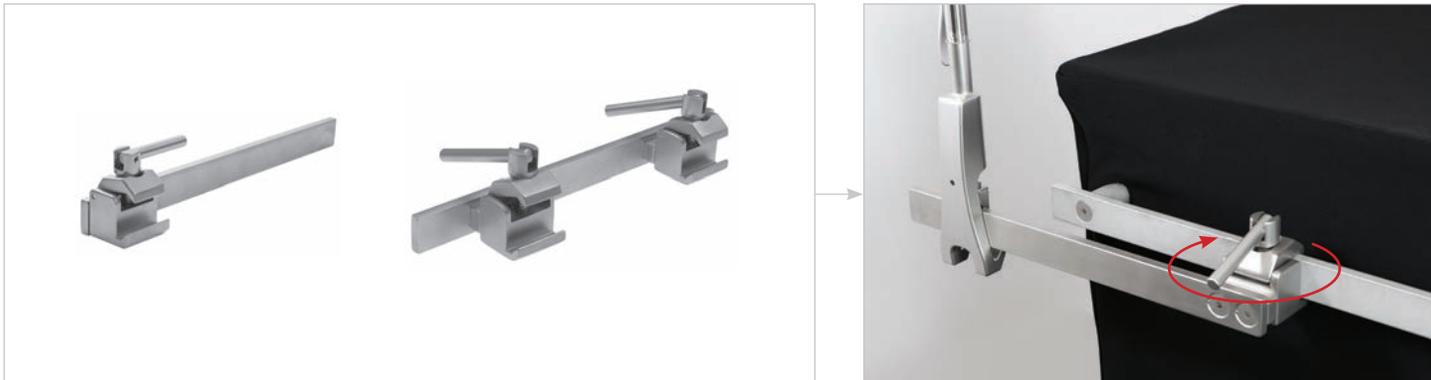
PASTABA. Nebandykite reguliuoti IHRC aukščio su pritvirtintais rėmo komponentais, nebent jų svorį prilaikytumėte ranka. Jeigu neprilaikysite, strypas reguliuojant aukštį lengvai neslankios.



TURĖKLO ILGIKLIAI

Uždėkite turėklo ilgiklį ant turėklo virš sterilios uždangos ir užveržkite rankenėlę sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Pritvirtinus galima prijungti „Thompson“ turėklo spaustuvą.

PASTABA. Turėklo ilgiklis skirtas tik retractoriams „Thompson Retractor“ tvirtinti. NENAUDOKITE su kitais retractoriais, nes jie gali netikti.



„JACKSON“ RĖMO ADAPTERIS

Padėkite Jacksono rėmo adapterį ant stalo ir priveržkite pasukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Pritvirtinus galima prijungti „Thompson“ turėklo spaustuvą.

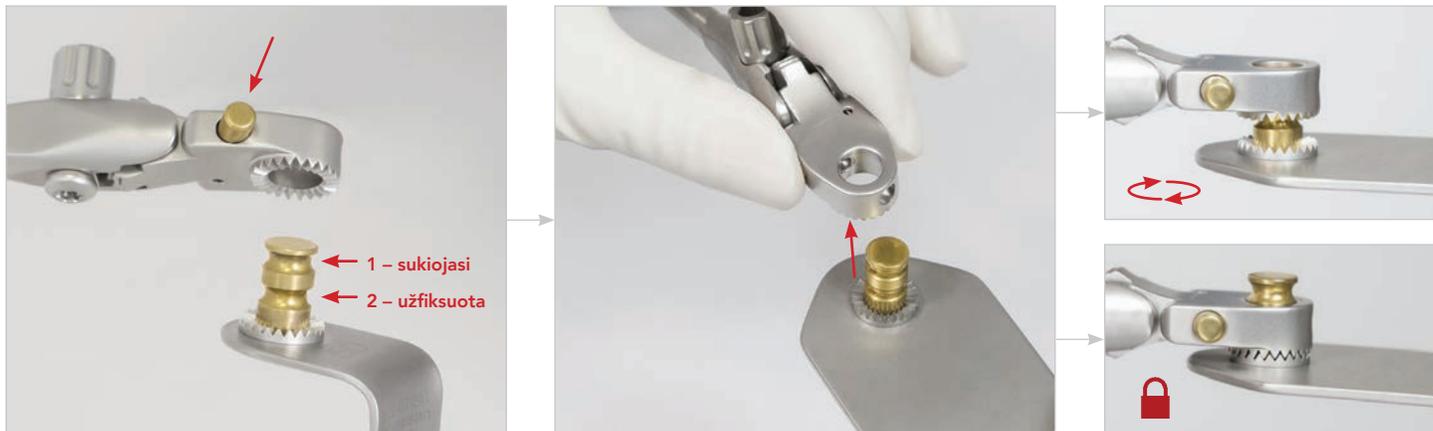
PASTABA. Jacksono rėmo adapteris skirtas tik retractoriams „Thompson Retractor“ tvirtinti. NENAUDOKITE su kitais retractoriais, nes jie gali netikti.



Rankenos ir geležtės

„S-LOCK®“ RANKENOS IR GELEŽTĖS

Pritvirtinkite geležtę prie rankenos paspausdami fiksatorių ir įstatydami geležtės ašį. Paspauskite fiksatorių, norėdami atlaisvinti geležtę ir nustatyti ją į sukiojimosi arba užfiksavimo padėtį.



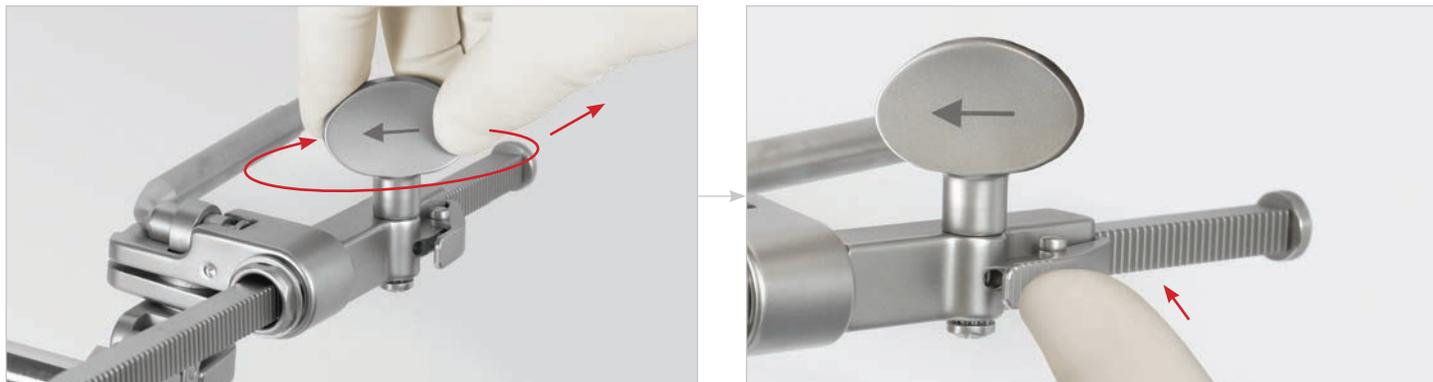
SPARČIOJO KAMPO NUSTATYMO RANKENOS

Geležtę galima nulenkti 45° kampu aukštyn arba žemyn ranka arba T formos rankenėle.



RANKENOS „MICRO-ADJUSTABLE“

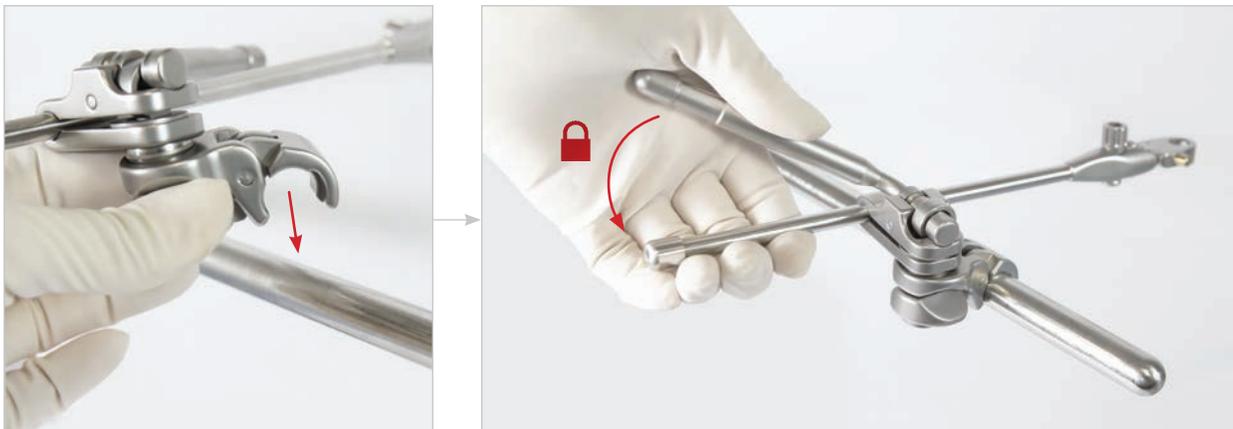
Atitraukite geležtės toliau sukdami rankenos „Micro-Adjustable“ rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Atlaisvinkite įtempimą paspausdami strektę.



Rankenos ir geležtės (tęsinys)

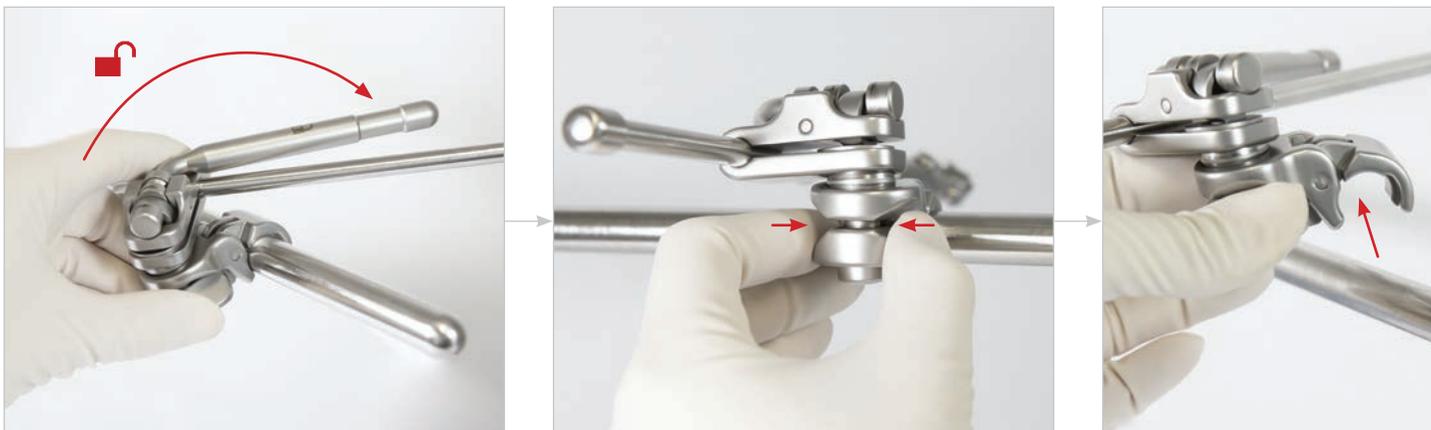
UŽSPAUDŽIAMOSIOS RANKENOS PRITVIRTINIMAS

Atfiksavę jungtį užspauskite norimoje rėmo vietoje, į pjovą įstatykite geležtę ir užfiksukite vietoje nulenkdami kumštelinės jungties rankenėlę.



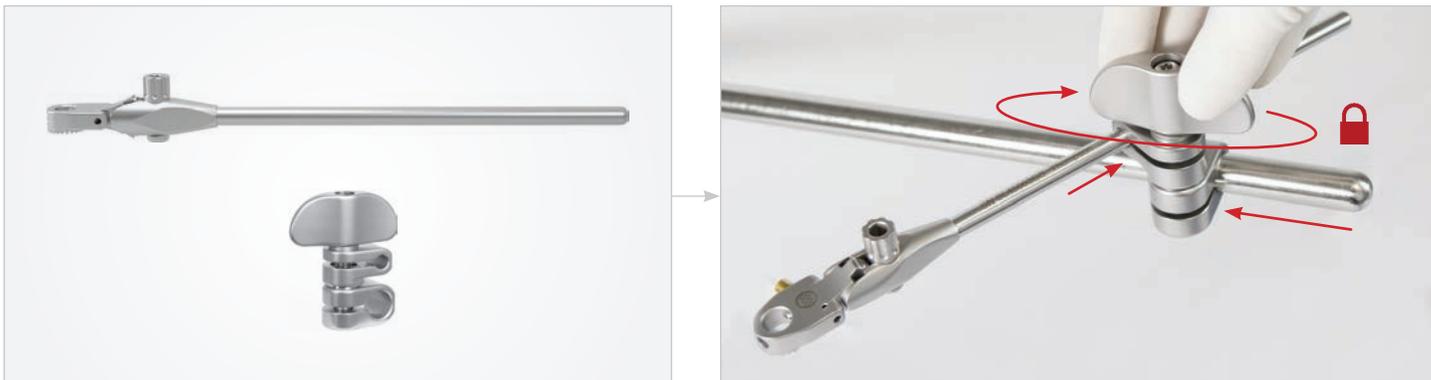
UŽSPAUDŽIAMOSIOS RANKENOS NUĖMIMAS

Atlenkite kumštelinės jungties rankenėlę į atfiksotą padėtį, suspauskite galinę kumštelinės jungties dalį nykščiu bei smiliumi ir atsargiai atkabinkite nuo svirties.



RANKENA IR PASIRENKAMOJI UŽMAUNAMOJI JUNGTIS

Užmaukite universaliąją jungtį ant rėmo svirties. Įstumkite rankeną į universaliąją jungtį, nustatykite reikiamą geležtės padėtį ir priveržkite pasukdami jungties rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.



Klausimai arba papildoma informacija:

+1 231 922 0177

E red.
2020-02-03
trum-it



„Uncompromised Exposure“

APSILANKYKITE MŪŠŲ INTERNETO SVETAINĖJE: THOMPSONSURGICAL.COM



Thompson
SURGICAL INSTRUMENTS

10341 East Cherry Bend Road
Traverse City, Michigan 49684
Telefonas: +1 231 922 0177
Faksas: +1 231 922 0174
thompsonsurgical.com

EC REP

Emergo Europe

Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
NYDERLANDAI

© Thompson Surgical Instruments, Inc., 2020

© „S-Lock®“, PLA® ir „T Circle“ logotipai yra registruotieji „Thompson Surgical Instruments, Inc.“ prekių ženklai.
Patentai: trpat.com

Simbolių rodyklė:

 Gamintojas	 Įgaliotasis EB atstovas	 CE ženklas	 Įspėjimai / atsargumo priemonės	 Nesterilu
---	--	---	--	--

CE 0297

**Made In
USA**